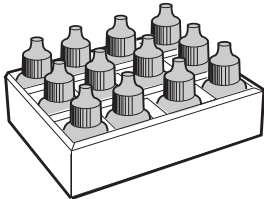


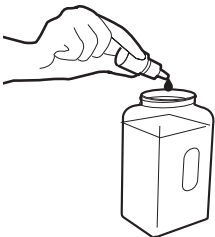


Surfactant Kit / Kit de surfactante / Kit du surfactant /
Sürfaktan Kiti / Kit tensioattivo / Kit Tensoativo /
Комплект сурфактанта / Surfaktantu / 表面活性剂 /

REF 10670



12 x 10 mL



Surfactant

Dropper bottles each containing 10.0 mL of surfactant

Intended use

For use as an additive to the reagent-grade deionized water to be used as the Medica EasyRA Chemistry Analyzer diluent.

Safety Precautions and Warnings

Wear gloves and eye protection when handling this surfactant. Avoid eye or skin contact. Wash hands after using this material.

Instructions for Handling, Storage, and Stability

The surfactant is ready to use as supplied.

The Surfactant Kit is stable until the expiration date on the label if stored at room temperature, 18–25°C. The solutions should be clear and colorless. If turbid, this may indicate storage at a temperature below that listed on the labeling. Allow turbid surfactant to stand for one day at room temperature, 18–25°C and mix by inversion. Do not use if turbidity remains after one day at room temperature.

Do not refrigerate the surfactant.

Instructions for Use

Add 5 drops to each liter of EasyRA System Diluent reagent-grade water. The System Diluent bottle holds up to 4 liters of diluent (20 drops of surfactant per complete, filled diluent bottle).

The EasyRA diluent should be prepared on a daily basis in a volume that matches daily usage. Daily, discard any remaining diluent and rinse the container with deionized water before refilling with fresh water and adding the surfactant.

Refer to the EasyRA Operators Manual for complete instructions on filling the EasyRA diluent bottle.

Surfactante

Los cuentagotas contienen 10,0 mL de surfactante.

Uso previsto

Usar como aditivo el agua desionizada de calidad reactivo que se va a usar como diluyente en el analizador químico Medica EasyRA.

Precauciones de seguridad y advertencias

Use guantes y gafas protectoras para los ojos al manipular este surfactante. Evite el contacto con los ojos o la piel. Lávese las manos después de usar el producto.

Instrucciones para la manipulación, el almacenamiento y la estabilidad

El surfactante está listo para usar.

El kit de surfactante es estable hasta la fecha de vencimiento que aparece en la etiqueta si se almacena a temperatura ambiente, 18°–25°C.

La solución debe ser clara y sin color alguno. Si la solución se ve turbia, entonces puede indicar que fue almacenada por debajo de la temperatura indicada de la etiqueta. Permita que el surfactante turbio permanezca 24 horas a temperatura ambiente, 18°–25°C y luego mezcle por inversión. No lo utilice si aun hay turbiedad alguna después de 24 horas a temperatura ambiente.

No se debe refrigerar el surfactante.

Instrucciones de Uso

Agregue 5 gotas a cada litro de agua de calidad reactivo EasyRA System Diluent. La botella System Diluent contiene hasta 4 litros de diluyente (20 gotas de surfactante por cada botella llena de diluyente).

El diluyente EasyRA debe prepararse diariamente en una cantidad que iguale el uso diario. Diariamente, descarte cualquier diluyente sobrante y lave el botella con agua desionizada antes de volver a llenarlo con agua limpia y agregar el surfactante.

Consulte el Manual del operador EasyRA para obtener instrucciones completas sobre cómo llenar la botella con diluyente EasyRA.

Surfactant

Chaque bouteille compte-gouttes contient 10,0 mL de surfactant

Utilisation prévue

Ce surfactant est utilisé comme additif de l'eau desionisée de qualité réactif servant de diluant sur l'analyseur chimique Medica EasyRA.

Consignes de sécurité et avertissements

Porter des gants et des lunettes de protection lors de la manipulation de ce surfactant. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau. Se laver les mains après avoir utilisé ce matériel.

Instructions concernant la manipulation, le stockage et la stabilité

Le surfactant est fourni prêt à l'emploi.

Le kit du surfactant est stable jusqu'à la date de péremption figurant sur l'étiquette, à condition d'être stocké entre 18 et 25 °C. Les solutions doivent être claires et incolores. Si le surfactant est trouble, il se peut que la température de stockage soit inférieure à celle figurant sur l'étiquette. Le cas échéant, laisser reposer pendant un jour à température ambiante, entre 18 et 25 °C, puis mélanger en reversant le flacon. Ne pas utiliser si le surfactant demeure trouble après une journée passée à température ambiante.

Ne pas mettre le surfactant au réfrigérateur.

Mode d'emploi

Ajouter 5 gouttes par litre d'eau de qualité réactif utilisée comme diluant avec le système EasyRA. La bouteille de diluant du système contient jusqu'à 4 litres de diluant (20 gouttes de surfactant par flacon de diluant rempli et complet).

Le volume de diluant EasyRA doit être préparé tous les jours, en fonction des besoins du jour. Tous les jours, jeter le reste de diluant et rincer le conteneur avec de l'eau desionisée avant de le remplir avec une nouvelle eau et d'ajouter le surfactant.

Consulter le Manuel d'utilisation EasyRA pour plus d'informations sur le remplissage du flacon de diluant du système EasyRA.

Sürfaktan

Her bir damlalıklı şişe 10,0 mL sürfaktan içerir.

Kullanım amacı

Medica EasyRA Chemistry Analyzer seyrelticiisi olarak reaktif kalitesinde deiyonize suya katkı olarak kullanım içindir.

Güvenlik önlemleri ve uyarıları

Bu sürfaktanı tutarken eldiven ve koruyucu gözlük takın. Cilt ve gözlerle temasından kaçının. Bu maddeyi kullandıktan sonra ellerinizi yıkayın.

İşleme, saklama ve stabilite ile ilgili talimatlar

Sürfaktan geldiği şekilde kullanıma hazırdır.

Sürfaktan Kiti oda sıcaklığı olan 18°–25°C'de saklandığında etiket üzerindeki son kullanma tarihine kadar stabildir. Çözeltiler berrak ve renksiz olmalıdır. Bulanık olmaları, etikette belirtilenden daha düşük bir sıcaklıkta saklandıklarını gösterebilir. Bulanık sürfaktanı bir gün 18°–25°C'de oda sıcaklığında bırakın ve ters düz ederek karıştırın. Oda sıcaklığında bir gün sonra bulanıklık devam ederse kullanmayın.

Sürfaktanı soğutmayın.

Kullanım Talimatları

EasyRA System Diluent reaktif kalitesindeki suyun her litresine 5 damla katın. System Diluent şişesi 4 litreye kadar seyreltici alabilir (Tam dolu seyreltici şişesi için 20 damla).

EasyRA seyrelticiisi günlük olarak, günlük kullanım miktarı kadar hazırlanmalıdır. Kalan seyrelticiyi günlük olarak atın ve taze su ile doldurup sürfaktan eklemekten önce kabı deiyonize su ile yıkayın.

EasyRA seyreltici şişesinin doldurulması hakkındaki tüm talimatlar için EasyRA Kullanım Kılavuzuna bakın.

Tensioattivo

Flaconi contagocce ciascuno contenente 10,0 ml di tensioattivo

Uso previsto

Da usare come additivo all'acqua deionizzata di grado reagente utilizzata come diluente per l'analizzatore chimico Medica EasyRA.

Avvertenze e precauzioni di sicurezza

Usare guanti e occhiali di protezione quando si maneggia questo tensioattivo. Evitare il contatto con occhi o pelle. Dopo aver usato questo materiale, sciacquare le mani.

Istruzioni per il trattamento, la conservazione e la stabilità

Il tensioattivo viene fornito pronto all'uso.

Il kit tensioattivo si mantiene stabile fino alla data di scadenza se conservato a temperatura ambiente tra 18 e 25° C. Le soluzioni devono essere limpide e incolore. Se si presentano torbide, potrebbero essere state conservate ad una temperatura inferiore rispetto a quella indicata sull'etichetta. Lasciare che il tensioattivo intorbidito riposi per un giorno a temperatura ambiente tra 18 e 25° C e miscelare per inversione. Non utilizzare qualora la torbidezza permanga dopo un giorno a temperatura ambiente.

Non congelare il tensioattivo.

Istruzioni per l’uso

Aggiungere 5 gocce per ogni litro di acqua diluente di grado reagente EasyRA. Il flacone di diluente contiene fino a 4 litri di diluente (20 gocce di tensioattivo per flacone pieno completo di diluente).

Il diluente EasyRA deve essere preparato quotidianamente in base al volume necessario. Eliminare quotidianamente l'eventuale diluente rimasto e risciacquare il contenitore con acqua deionizzata prima di riempirlo di acqua dolce e aggiungere il tensioattivo.

Fare riferimento al manuale per l'operatore EasyRA per istruzioni dettagliate sul riempimento del flacone diluente EasyRA.

Tensoativo

Frascos conta-gotas contendo 10 mL de tensoativo

Indicação de uso

Utilizado como aditivo na água deionizada grau reagente a ser utilizada como diluente no Analisador Químico EasyRA Medica.

Precauções e avisos de segurança

Utilize luvas e proteção para os olhos ao manusear o tensoativo. Evite contato com olhos ou pele. Lave as mãos após utilizar este material.

Instruções de manuseio, armazenamento e estabilidade

O tensoativo é fornecido pronto para o uso.

O Kit Tensoativo permanecerá estável até a data de validade informada no rótulo desde que armazenado em temperatura ambiente entre 18–25 °C. As soluções devem ser límpidas e incolores. Se houver turvação, isso pode indicar que a temperatura de armazenamento está abaixo da indicada no rótulo. Deixe a solução turva em repouso por um dia em temperatura ambiente entre 18–25 °C e misture por inversão. Não utilize se a turvação permanecer após um dia de repouso em temperatura ambiente.

Não refrigere o tensoativo.

Instruções de uso

Adicione 5 gotas a cada litro de água grau reagente a ser utilizada como diluente do Sistema EasyRA. O frasco de diluente do sistema comporta até 4 litros de diluente (20 gotas de tensoativo por frasco de diluente completo).

O diluente do EasyRA deve ser preparado diariamente em volume apropriado para uso diário. Todos os dias, descarte o diluente restante e enxágüe o recipiente com água deionizada antes de reabastecer com água limpa e adicionar o tensoativo.

Consulte o Manual de Operação do EasyRA para instruções completas sobre o abastecimento do frasco de diluente do EasyRA.

Сурфактант

Бутылки для капельниц., содержащие 10,0 мл сурфактанта.

Назначение

Для применения в качестве добавки к деионизированной воде для разведения реагента для использования в качестве растворителя в биохимическом анализаторе Medica EasyRA.

Меры предосторожности и предупреждения

При работе с данным сурфактантом используйте перчатки и защиту для глаз. Избегайте контакта с кожей или глазами. Вымойте руки после окончания работы с данным веществом.

Инструкции по обращению, хранению и стабильности

Сурфактант поставляется в готовом к использованию виде.

Комплект сурфактанта стабилен до даты истечения срока годности на этикетке при хранении при комнатной температуре, 18–25 °C. Растворы должны быть прозрачны и бесцветны. Если присутствует мутность, это может указывать на хранение при более низкой нежели указано на этикетке температуре. Дайте мутному сурфактанту отстояться в течение одного дня при комнатной температуре, 18–25 °C, и перемешайте при помощи переворачивания. Не используйте, если мутность не исчезла после одного дня стояния при комнатной температуре.

Не замораживайте сурфактант.

Инструкции по применению

Добавьте 5 капель к каждому литру воды для разведения реагента EasyRA System Системный Растворитель. Бутылка системного растворителя содержит до 4 литров растворителя (20 капель сурфактанта на полностью заполненную бутылку).

Растворитель EasyRA должен готовиться ежедневно в объёме, соответствующем дневной потребности. Следует ежедневно выбрасывать оставшийся растворитель и промывать контейнер деионизированной водой перед следующим заполнением свежей водой и добавлением сурфактанта.

Обратитесь к Руководству Оператора EasyRA за полными инструкциями по заполнению бутылки растворителя EasyRA.

Surfaktant

Fiolki z kropłomierzem zawierające po 10,0 ml substancji powierzchniowo czynnej

Zastosowanie

Jako dodatek do odczynnikowej wody dejonizowanej w celu wykorzystania jako rozcieńczalnik w analizatorze chemicznym Medica EasyRA (Medica EasyRA Chemistry Analyzer).

Środki ostrożności i ostrzeżenia

Podczas obchodzenia się z surfaktantem nosić rękawiczki i okulary ochronne. Unikać kontaktu z oczami lub skórą. Po wykorzystaniu materiału umyć ręce.

Instrukcje dotyczące użycia, przechowywania i stabilności

Surfaktant jest gotowy do użycia w dostarczonej postaci.

Zestaw surfaktantu pozostaje stabilny aż do upłynięcia daty ważności (na etykietce), jeśli jest przechowywany w temp. pokojowej 18–25°C. Roztwory powinny być przejrzyste i bezbarwne. Zmętnienie może wskazywać na przechowywanie w temperaturze niższej od zalecanej. Zmętniały surfaktant należy pozostawić na jeden dzień w temp. pokojowej 18–25°C i zmieszać przez inwersję. Nie używać, jeśli zmętnienie utrzymuje się po okresie jednego dnia w temp. pokojowej.

Nie mrozić surfaktantu.

Sposób użycia

Dodać 5 kropel do każdego litra wody odczynnikowej rozcieńczalnika systemu EasyRA. Butla rozcieńczalnika systemu mieści do 4 litrów rozcieńczalnika (20 kropli na całkowicie wypelnioną butlę rozcieńczalnika).

Rozcieńczalnik EasyRA powinien być przygotowywany codziennie w ilościach odpowiadających dziennemu zapotrzebowaniu. Każdego dnia należy usunąć wszelkie pozostałości rozcieńczalnika i przemyć pojemnik wodą dejonizowaną przed napełnieniem świeżą wodą i dodaniem surfaktantu.

Dokładne instrukcje dotyczące napełniania butli rozcieńczalnika znaleźć można w instrukcji obsługi EasyRA.

表面活性剂

滴瓶， 每瓶含表面活性剂 10.0mL

预期用途

用作试剂纯去离子水的添加剂；这种去离子水用作 Medica EasyRA 化学分析仪的稀释剂。

安全措施和警告

当处理这种表面活性剂时，应戴上手套和眼保护装置。避免眼部或皮肤接触。使用本化学品后应洗手。

关于搬运、贮藏和稳定性的说明

出售品的表面活性剂可即时使用。

如于室温 18–25℃ 下贮藏，这种表面活性剂试剂盒在有效期限内是稳定的。该溶液应无色透明。如果出现混浊，可能表面活性剂的贮藏温度低于标签上列出的温度。让混浊的表面活性剂溶液于室温 18–25℃ 静置一天，并颠倒使之混匀。如果室温静置一天后仍混浊，不得使用。

该表面活性剂不得冷藏。

使用说明

每升 EasyRA 系统稀释剂试剂纯去离子水中加 5 滴表面活性剂。该系统稀释剂每瓶能容纳达 4 升稀释剂（每个完整的、充满的稀释剂瓶中应加入 20 滴表面活性剂溶液）。

EasyRA 稀释剂应每日制备，制备量应匹配每日用量。每日均应丢弃任何剩余的稀释剂；用去离子水清洗容器，然后再用新鲜水重新注满容器，并加入表面活性剂。

欲知有关注满 EasyRA 稀释剂瓶的详细说明，请参考 EasyRA 操作手册。